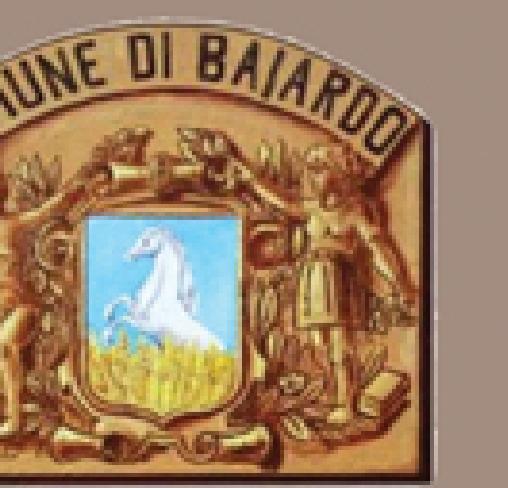


BAJARDO

Land of Druids
La Terra dei Druidi
Le Pays des Druides



Druids in Liguria?
Despite Italy's pagan history, it is the last thing to expect to see while touring Liguria. Perched 910 meters above sea level, Bajardo (pop. 347) is one of the highest villages in Liguria and celebrates the Druid Festival every year in July. The festival is held on grounds surrounding the ruins of the church of San Nicolò. Bajardo is regarded as the 'Terrace of the Alps', and the lofty location makes a great setting for the druid celebration complete with mock fights, warrior dances, sacred fires, and even Celtic wedding ceremonies. The ancient ruins of San Nicolò were used as a place of worship for Celtic priests before the Romans arrived.

Druids en Liguria?
Bien que l'histoire d'Italie soit de tradition païenne, le druidisme est la dernière chose que l'on s'attend à découvrir en Ligurie. Perché à 910 mètres au-dessus du niveau de la mer, Bajardo (pop. 347) est l'un des plus hauts villages de Ligurie et célèbre la Fête des Druides tous les ans au mois de juillet. Le festival se déroule autour des ruines de l'église Saint-Nicolas. Bajardo est également connu pour la 'Terrasse des Alpes', et sa position élevée fait de l'ambiance idéale pour célébrer les rituels druidiques comme les combats, les danses, les feux sacrés et les cérémonies nuptiales celtes. Les ruines de l'église San Nicolò étaient le lieu de culte des druides avant d'être utilisées par les Romains.

Druids in Liguria?
Nonostante la storia pagana d'Italia, è l'ultima cosa da aspettarsi di vedere durante un tour in Liguria. Arroccato a 910 metri sopra il livello del mare, Bajardo (pop. 347) è uno dei più alti borghi liguri e celebra la Festa dei Druidi ogni anno nel mese di luglio. Il festival si svolge sui terreni circostanti le rovine della chiesa di San Nicolò. Bajardo è considerata la 'Terrazza delle Alpi', e la sua posizione elevata fa dell'ambiente ideale per la celebrazione druidica al completo con le lotte fintate, danze guerriere, fuochi sacri, e le cerimonie nuziali celtiche. Le antiche rovine di San Nicolò venivano usate come luogo di culto dai sacerdoti celti prima dei romani.

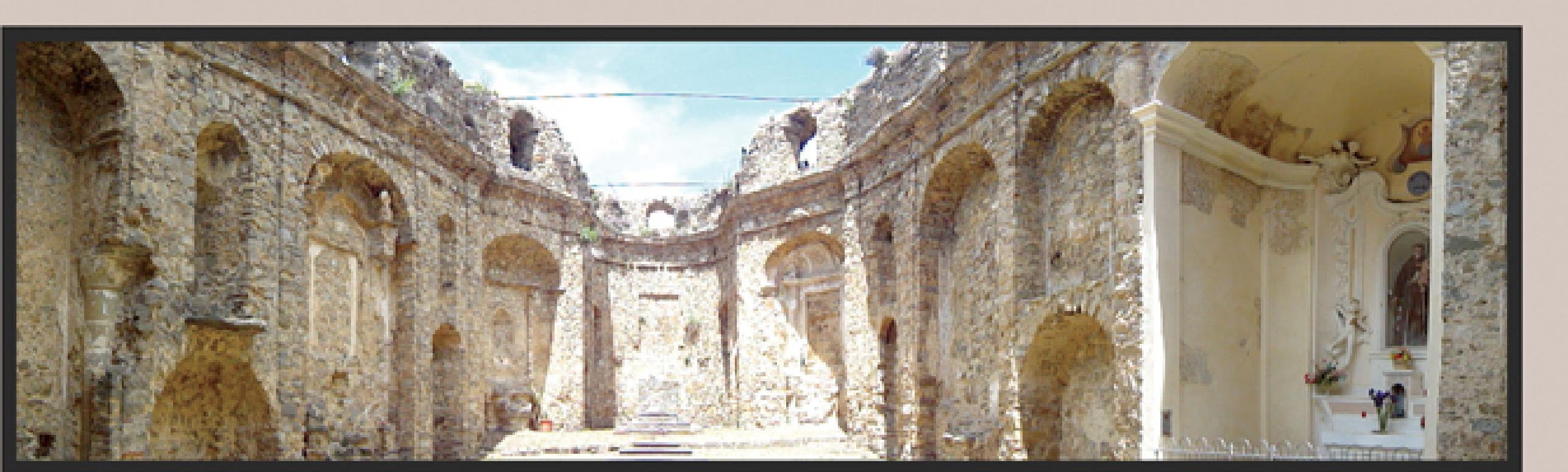


EVENTS
Open Market every Sunday
Druid Festival - July
Boat Festival at Pentecost
Lavender Festival the first week of August
Chestnut Festival in October

ÉVÉNEMENTS
Marché tous les dimanches
Fête des Druides - Juillet
Fête du Bateau à la Pentecôte
Fête de la Lavande la 1ère semaine d'Aout
Fête des Châtaignes en Octobre

EVENTI
Mercato ogni Domenica
Festa dei Druidi - Luglio
La Festa della Barca a Pentecoste
La Festa della lavanda la prima settimana di Agosto
La Castagnata ad Ottobre

ITALIANO
I piaceri della tavola italiana sono presi sul serio in Liguria, dove si avrà l'opportunità di gustare piatti regionali e nazionali, preparati alla perfezione. A Bajardo, si può sorprendere il vino, assaggiare l'olio d'oliva taggiasca locale, e gustare tanti sapori squisiti, tra cui la pasta con pesto fresco, pizze dal forno, risotti, cinghiali, e paste fredde dalla caffetteria Ra Culeta.
Il tranquillo villaggio italiano di Bajardo vi aspetta. Ricco di storia e atmosfera, il villaggio offre una vista mozzafiato dalle Alpi francesi e sul Mar Mediterraneo. Bajardo permette di rilassarsi e scoprire i sapori più ricchi della vita, mettendo in mostra la storia degli ultimi 2000 anni. Le sue strade strette e acciottolate, archi ed edifici medievali, in combinazione con l'impostazione a vetta drammatica, non può non ispirare il romanticismo e il fascino che una piccola città italiana ha da offrire.

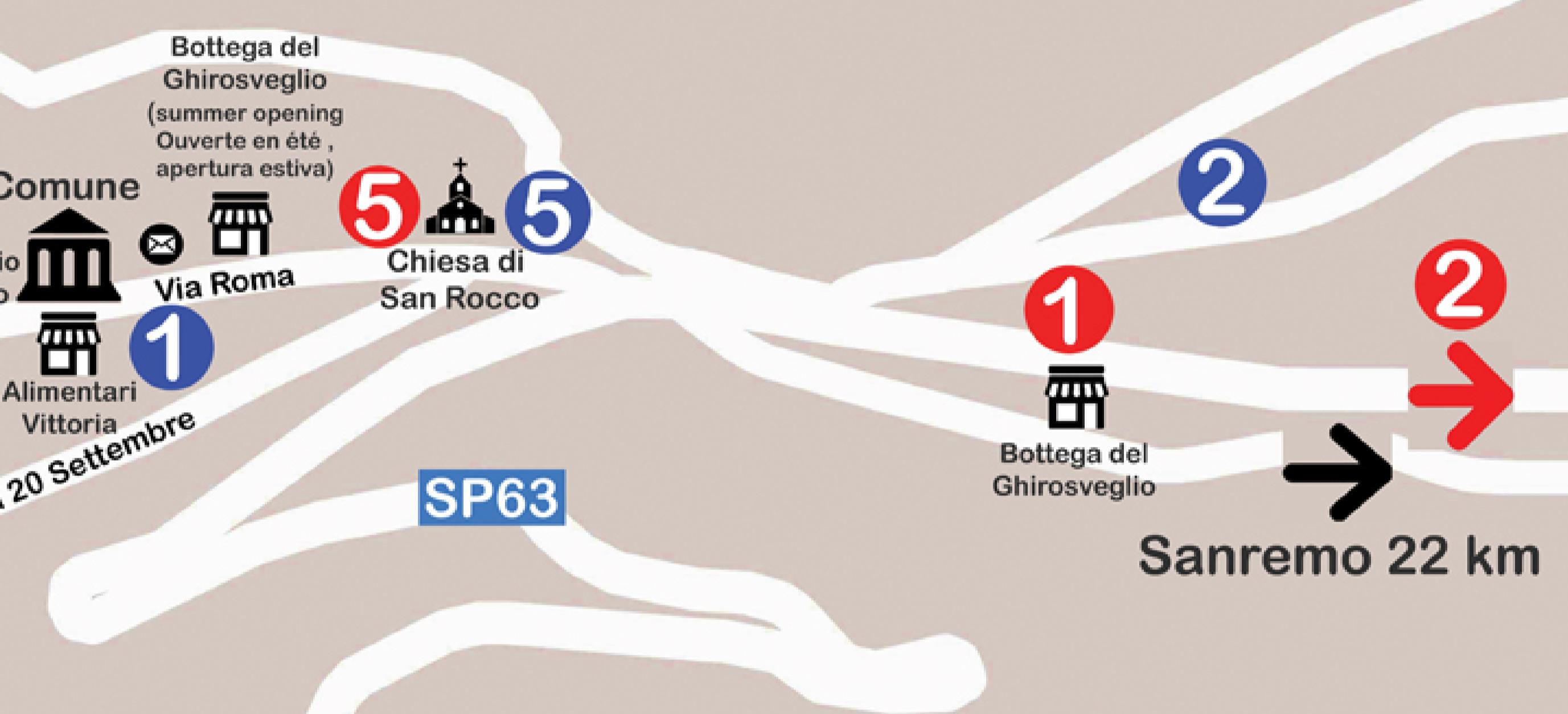


1 La Chiesa di San Nicolo'

UK
The church is located at the center of the ancient town where "The Druids" gathered for their religious rites. It is said that at that point they could collect all the positive energy to improve their meetings propitiatory. Up there you can still see the columns of the "Sacred Temple" accompanied by writings and epigraphs. The church was destroyed by an earthquake in 1887 and still preserves the altar that survived the event, the alter of "St. Anthony of Padua." After the earthquake, the population left the village and moved to the valley, in the village of Bajardo.

FR
Les ruines de l'église existent toujours dans la partie historique du village. Les druides se réunissaient dans ce lieu sacré pour procéder aux rituels religieux. Vous pourrez vous attarder sur les vestiges de ce "Temple Sacré". L'église fut détruite lors du grand séisme qui a frappé Bajardo en 1887. Seule, la partie couvrant le maître autel "Saint Antoine de Padoue" a été épargnée. Après le séisme, les habitants quittèrent les lieux pour s'établir dans l'actuel village de Bajardo.

2



2 Fontana Vecchia

UK
The ancient source of the "Old Fountain" boasts water known for its diuretic and cleansing properties. It is reached by a path in a few minutes from the village. A large number of villagers and tourists come to drink this pure water.

FR
En suivant un petit chemin qui part du village, vous arriverez à "Fontana Vecchia", une ancienne source qui revendique une eau minérale aux propriétés diurétiques et dépuratives, très prisée par les villageois et les touristes qui aiment boire cette eau pure.

3

4 La chiesetta di San Giovanni

UK
Located in a magnificent position between the meadows, the church overlooks the surrounding valley, surrounded by mountains and foothills of the Maritime Alps. It's just a few minutes from the town center. The calm and silence makes this place magical.

FR
La chapelle San Giovanni, entourée de prairies, jouit d'une position magnifique d'où vous pourrez admirer la superbe vue qui donne sur les Préalpes de Nice et les Alpes Maritimes. Au détour du chemin qui y mène, vous pourrez découvrir le calme et le silence qui règnent dans ce lieu magique.

4

Bar/Restaurants/Ristoranti

- 1 Bar Ristorante Jolanda +39 320 366 0660
- 2 Agriturismo La Pineta +39 338 6030819
- 3 Trattoria Bar "Ri Furesti" +39 0184 195 6338
- 4 Osteria Ra Culeta +39 0184 673092
- 5 Osteria Au Casun +39 349 288 9808



Accommodation - Logement - Alloggio

- 1 B&B La Casa del Ghiosveglio +39 377 6888902
- 2 B&B Bajardo "Le Camelie del Bosco" +39 328 765 5982
- 3 Casa "La Quercia", Holiday Apartment +39 0184 53 33 99
- 4 "Ra Culeta", Holiday Apartments +39 0184 673141
- 5 Casa di Riposo, Comunità Alloggio +39 366 3202306



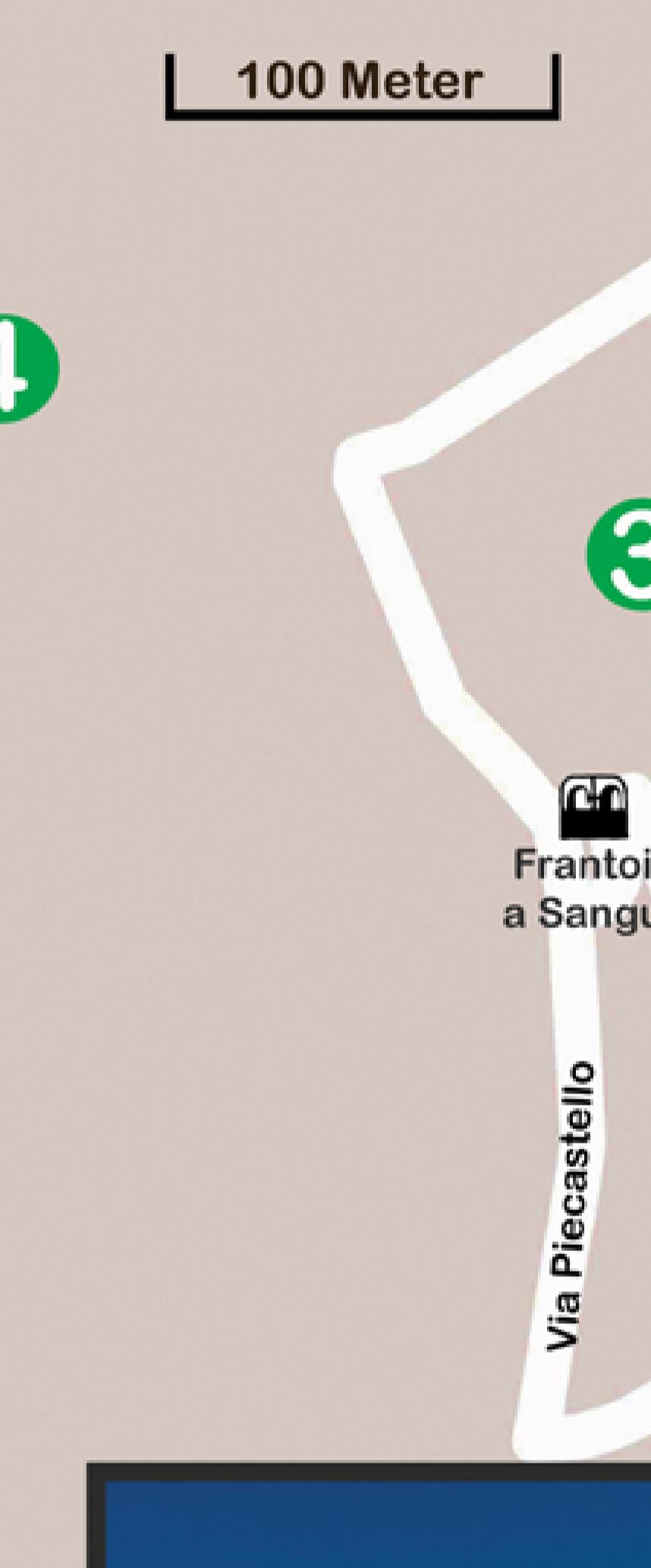
3 Terrazza sulle Alpi

UK
Located on top of the old town these terraces have a unique view from the top of the Alps to the sea and to the coast of France.

FR
Depuis ce belvédère situé tout en haut de l'ancien village, vous pourrez admirer un panorama unique sur les sommets des Alpes et de la Côte d'Azur.

IT

Situata sulla sommità del borgo antico da lassù si gode un panorama unico, dalla cima delle Alpi al mare fino alla costa francese.



UK
The church of San Giovanni, surrounded by meadows, offers a unique view of the surrounding valley, surrounded by mountains and foothills of the Maritime Alps. It's just a few minutes from the town center. The calm and silence make this place magical.

FR
La chapelle San Giovanni, entourée de prairies, jouit d'une position magnifique d'où vous pourrez admirer la superbe vue qui donne sur les Préalpes de Nice et les Alpes Maritimes. Au détour du chemin qui y mène, vous pourrez découvrir le calme et le silence qui règnent dans ce lieu magique.

